

Rámcová dohoda na dodanie a proľongáciu čipových kariet a Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzavretá v súlade § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, zákonom č. 343/2015 Z.z.
o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov

a v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri
spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov
(ďalej len „Zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

1. Obchodné meno: **TransData s.r.o.**
Sídlo : **M. R. Štefánika 139**
010 01 Žilina
IČO: **35741236**
IČ DPH: **SK2020242763**
Štatutárny orgán: **Ing. Branislav Jurčíšin, Ing. Karol Gogolák**
Bankové spojenie: **Tatra banka, a.s., účet č.: 2625190579/1100**
Obchodný register: **Okresný súd Žilina, oddiel: Sro, vložka č. 69536/L**
(ďalej len „TransData“)

a.

2. Názov: **Trnavský samosprávny kraj**
Sídlo: **Starohájska 10,**
917 01 Trnava
IČO: **37 836 901**
DIČ: **202 162 8367**
Zastúpená: **Mgr. Jozef Viskupič, predseda**
Bankové spojenie: **SK18 8180 0000 0070 0050 1106**

(ďalej len „TTSK“)
(spolu ďalej ako „Zmluvné strany“)

Článok II. Definícia pojmov

Okrem pojmov definovaných v ostatných ustanoveniach tejto Zmluvy, pojmy s veľkým začiatčným písmenom použité v tejto Zmluve majú pre účely tejto Zmluvy nasledovný význam:

1. „**BUS karta**“ alebo „**Preukaz**“ je preukazom žiaka Školy, vydaný vo forme bezkontaktnéj čipovej karty podľa normy ISO 14443 s pamäťou a možnosťou zápisu pre Aplikácie čipu, ktorý oprávňuje žiaka využívať bezplatné cestovanie na území Trnavského kraja.
2. „**Aplikácia čipu**“ alebo „**Aplikácia**“ sú elektronické informácie zapísané v pamäti čipu BUS karty, potrebné pre využitie funkcionality BUS karty, zabezpečované alebo sprostredkované spoločnosťou TransData. Funkcionalita čipu preukazu tvorí použitie preukazov u dopravcov poskytujúcich služby v prímestskej pravidelnej autobusovej doprave na základe zmlúv s Trnavským samosprávnym krajom resp. na základe rozhodnutí nahrádzajúcich tieto zmluvy v zmysle §21a zákona č. 56/2012 Z.z. o cestnej doprave v znení neskorších predpisov .

3. **„Platnosť preukazu“** BUS karty je jeden školský rok. Pred začiatkom ďalšieho školského roka je potrebné Platnosť preukazu prolongovať.
4. **„Platnosť Aplikácie“** BUS karty je na obdobie počas jedného školského roka. Pred začiatkom ďalšieho školského roka je potrebné Aplikácie čipu prolongovať. Bez prolongácie /predĺženia platnosti nie je možné Preukaz používať u dopravcov poskytujúcich služby v prímestskej pravidelnej autobusovej doprave na základe zmlúv s Trnavským samosprávnym krajom.
5. **„Prolongácia“** je proces elektronického predĺženia platnosti BUS karty a platnosti Aplikácií čipu, ktoré je realizované prostredníctvom Terminálu (priložením preukazu).
6. **„Terminál“** je špecializované HW zariadenie dodávané spoločnosťou TransData určené prioritne na elektronickú prolongáciu Aplikácií čipu preukazov a aktiváciu externých Aplikácií. Zároveň slúži pre informáciu o stave Aplikácií preukazu a na testovanie funkčnosti.
7. **„Systém akceptácie“** je súhrn právnych, organizačných, technických a ekonomických prostriedkov, ktoré umožňujú použitie kompatibilnej bezkontaktnéj čipovej karty v aplikáciách externých poskytovateľov, ktorí na základe zmluvného vzťahu so spoločnosťou TransData pristúpili do systému akceptácie, prijali definované pravidlá umožňujúce vzájomnú akceptáciu čipových kariet/preukazov a kompatibilitu medzi identifikačnými systémami vydavateľov kariet/preukazov a poskytovateľov služieb.
8. **„Držiteľ Preukazu“** je žiak Školy, ktorému bol Preukaz poskytnutý zo strany TTSK.
9. **„GDPR“** je Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov.
10. **„ZOOÚ“** je Zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, ktorý upravuje práva, povinnosti a zodpovednosť pri spracúvaní Osobných údajov fyzických osôb.
11. **„Dotknutá osoba“** je každá fyzická osoba, ktorej Osobné údaje sa spracúvajú. Dotknutou osobou je aj žiadateľ o vydanie BUS karty a Držiteľ Preukazu.
12. **„Osobné údaje“** sú údaje poskytnuté prevádzkovateľom opísané v Čl. X ods. 4 a všetky ďalšie osobné údaje spracúvané Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa podľa alebo v spojení s touto Zmluvou.
13. **„Prevádzkovateľ“** v zmysle ustanovenia § 5 písm. o) ZOOÚ je spoločnosť TransData, ktorá vymedzila účel a prostriedky spracúvania osobných údajov a spracúva Osobné údaje Dotknutých osôb vo vlastnom mene.
14. **„Sprostredkovateľ“** v zmysle ustanovenia § 5 písm. p) ZOOÚ je TTSK, ktorý spracúva Osobné údaje Dotknutých osôb v mene TransData ako Prevádzkovateľa, v rozsahu a za podmienok dojednaných s Prevádzkovateľom v zmysle tejto Rámcovej dohody a v súlade s GDPR a ZOOÚ.
15. **„Škola“** je stredná škola zriadená podľa zákona č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene niektorých zákonov na území Trnavského kraja.
16. **„Inicializácia“** karty je proces formátovania BUS karty, jej zabezpečenie proti zneužitiu, nastavenie počiatočných hodnôt a otestovanie funkčnosti BUS karty. Ide o proces nevyhnutný pre elektronickú autorizáciu držiteľa preukazu a pre použitie BUS karty v systémoch akceptácie.
17. **„Vydavateľ BUS karty“** je TTSK
18. **„UNISudent softvér“** je počítačový program slúžiaci na evidenciu žiakov, učiteľov a iných používateľov pre potreby vydávania a evidenciu bezkontaktných inicializovaných čipových kariet.

Článok III.

Predmet zmluvy

1. TTSK má za účelom poskytovania benefitov v podobe zvýhodneného cestovného pre žiakov v systéme duálneho vzdelávania a žiakov študujúcich nedostatočne obsadené študijné odbory záujem obstarat' čipové karty – BUS karty a ich prolongáciu na ďalšie obdobia.
2. TransData je jediný dodávateľ tarifno-informačného systému dopravcov poskytujúcich služby v pravidelnej prímestskej autobusovej doprave na základe zmlúv uzatvorených s TTSK resp. rozhodnutí nahrádzajúcich tieto zmluvy v zmysle zákona č. 56/2012 Z.z. o cestnej doprave a súčasne jediným dodávateľom inicializovaných študentských čipových kariet s dopravnou aplikáciou slúžiacou na použitie vo vozidlách dopravcov.
3. Predmetom tejto Zmluvy je:

- a) a) dohoda Zmluvných strán o dodávaní a prolongovaní BUS kariet zo strany TransData na základe čiastkových objednávok TTSK za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve, úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán pri vydávaní, prolongovaní a reálnom využívaní BUS karty, ako i riešení všetkých mimoriadnych udalostí v prípade nefunkčnosti, poškodenia, odcudzenia alebo inej formy nemožnosti BUS kartu riadne používať;
 - b) dohoda Zmluvných strán o poverení TTSK ako Sprostredkovateľa zo strany TransData ako Prevádzkovateľa spracúvaním Osobných údajov Dotknutých osôb a určenie s tým súvisiacich vzájomných práv a povinností pri spracúvaní Osobných údajov v súlade s platným znením GDPR a ZOOÚ;
4. Funkčnosť BUS karty bude zabezpečená zo strany TransData počas trvania tejto Zmluvy resp. po dobu platnosti prolongácie vo vzťahu ku konkrétnej BUS karte, prostredníctvom činností a služieb nasledovne:
- a) prevádzka, údržba, servis a správa Terminálu;
 - b) kontrola celistvosti zaslaných údajov a databázy;
 - c) kontrola a prípadná oprava databázového súboru;
 - d) distribúcia a redistribúcia dát medzi jednotlivými zapojenými subjektmi;
 - e) dodatočná úprava v databáze na základe písomnej požiadavky TTSK (napr. dodatočná prolongácia, zmena priezviska, zmena trvalého bydliska);
 - f) aktualizácia údajov v Termináli v prípade dodatočnej prolongácie v priebehu roka alebo ak je potrebné vykonať zmenu zapísaných údajov;
 - g) spracúvanie a archivácia dát definovaných touto Zmluvou na definovaný účel a definovanú dobu v súlade s platným znením GDPR a ZOOÚ.
5. BUS karty budú v zmysle tejto Zmluvy a podľa následne vystavenej objednávky TTSK dodávané zo strany TransData vo vyhotovení:
- a) po stránke elektronickej – aktuálny čip elektronickejšie inicializovaný, personalizovaný a testovaný.
 - b) po stránke vizuálnej/grafickej
 - i. vo vizuálnom/grafickom vyhotovení určenom TTSK. Zadanie – grafický podklad pre tlač kariet bude dodaný TTSK vo formáte „jpg“ s rozlíšením aspoň 300 dpi;
 - ii. v prípade, že bude zadanie nepresné, neúplné alebo inak znemožňujúce jasnú, presnú a graficky i obsahovo očakávanú tlač, je TransData oprávnená výrobu takýchto kariet zastaviť a bez ďalšieho zdržania (do 2 pracovných dní) rokovanim s TTSK vykonať kroky, ktoré budú viesť k výrobe korektných grafických podkladov pre tlač Preukazov.
6. Súčasťou vizualizácie BUS karty bude aj identifikačné jedinečné sériové číslo čipu preukazu vytlačené na lícnej strane preukazu spravidla pod miestom pre fotografiu Držiteľa preukazu, názov školy a logo systémového integrátora, zabezpečujúceho multifunkčné použitie preukazu v externých systémoch, vytlačené na rubovej strane preukazu. Sériové číslo čipu bude vytlačené v bežnej čiernej farbe a veľkosti umožňujúcej jeho štandardnú čitateľnosť.
7. TransData sa zaväzuje dodávať TTSK čipové karty resp. vykonať prolongáciu už vydaných čipových kariet na základe objednávky TTSK zadanej cez systém UNISudent, cez ktorý sa automaticky generuje a doručí TransData objednávka.
8. TTSK je oprávnený zadávať čiastkové objednávky a TransData je zaviazaný tieto objednávky splniť za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve až do úplného vyčerpania finančného limitu stanoveného v čl. VII. ods. 1 tejto Zmluvy. TransData berie na vedomie, že TTSK bude vystavovať jednotlivé objednávky priebežne podľa potreby, pričom TTSK nie je povinný vyčerpať celý maximálny objem plnenia v zmysle tejto Zmluvy.
9. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na 4 roky odo dňa nadobudnutia jej účinnosti, maximálne však do vyčerpania finančného limitu uvedeného v čl. VII. ods. 1 tejto Zmluvy (podľa toho, ktorá okolnosť nastane skôr). Ukončenie tejto Zmluvy nemá vplyv na čipové karty už vydané na základe tejto Zmluvy resp. prolongované na základe tejto Zmluvy, ktorých platnosť a funkčnosť musí byť zabezpečená zo strany TransData až do uplynutia doby, na ktorú boli tieto karty vydané resp. prolongované.

Článok IV. Práva a povinnosti TransData

1. TransData na základe doručenej objednávky vystavenej v zmysle tejto Zmluvy vykoná inicializáciu, testovanie a personalizáciu objednaných BUS kariet. Hotové Preukazy budú následne dodané TTSK podľa podmienok definovaných v Čl. VI.
2. TransData zodpovedá za to, že ním dodané Preukazy vyhovujú všetkým platným normám a predpisom týkajúcich sa bezkontaktných čipových kariet.
3. TransData zodpovedá za kompatibilitu dodávaných Preukazov v Systéme akceptácie.
4. TransData žiadnym spôsobom nezodpovedá za čipové karty dodané iným dodávateľom a následne ani za funkčnosť a spoľahlivosť takýchto kariet v interných a externých identifikačných systémoch.
5. TransData nevyrobí žiadny Preukaz skôr, ako mu TTSK dodá databázu údajov v príslušnom formáte. Ak TransData pri výrobe kariet zistí, že dodané údaje pre elektronickú personalizáciu nie sú korektné, alebo ak dodaná databáza údajov nie je vyhotovená v dohodnutej dátovej a obsahovej štruktúre, je povinná výrobu objednaných preukazov uvedenou databázou dotknutých údajov bez omeškania zastaviť a TTSK o vzniknutej situácii brániacej výrobe bezodkladne (do 1 pracovného dňa) informovať.
6. TransData sa zaväzuje, že bude TTSK počas trvania tejto Zmluvy zabezpečovať funkčnosť Preukazu prostredníctvom činností a služieb, a to správou a aktualizáciou dát v Termináloch v zmysle Čl. III ods. 4.
7. TransData sa zaväzuje použiť údaje dodané TTSK len pre účely a počas doby definovanej v Súhlase s poskytnutím Osobných údajov, ktorý je TTSK povinná predložiť na podpis žiakovi alebo jeho zákonnému zástupcovi. S cieľom zabezpečiť multifunkčnosť preukazov a ich použitie v externom prostredí môže TransData poskytnúť tieto údaje tretím stranám, resp. iným poskytovateľom služieb pri splnení požiadaviek GDPR a ZOOÚ. Podmienky spracúvania Osobných údajov sú definované v Čl. X tejto Zmluvy.
8. TransData najneskôr do 2 pracovných dní od doručenia objednávky spolu so správnou a kompletnou databázou spracuje databázu pokračujúcich žiakov pre potreby prolongácie Aplikácií čipu BUS karty a vykoná prolongáciu týchto kariet.

Článok V. Práva a povinnosti TTSK

1. TTSK je oprávnený BUS kartu poskytnúť len žiakovi, ktorý:
 - a) je riadnym denným žiakom Školy ;
 - b) vlastnoručným podpisom alebo podpisom zákonného zástupcu vyjadrí Súhlas so spracúvaním Osobných údajov.
2. TTSK sa zaväzuje uhradiť poplatok za čipovú kartu a ročný poplatok za Aplikácie čipu BUS karty poukázaním finančných prostriedkov na účet TransData na základe faktúry vystavenej TransData v zmysle tejto Zmluvy.
3. TTSK sa zaväzuje, že bude počas trvania tejto Zmluvy uhrádzať v lehote splatnosti všetky vystavené faktúry spoločnosti TransData za realizované tovary a služby v zmysle Čl. VII tejto Zmluvy.
4. TTSK zodpovedá za správnosť a úplnosť spracovávaných Osobných údajov, ktoré odovzdáva TransData.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Osobné údaje, ktoré TTSK odovzdáva TransData je povinná odovzdávať v elektronickej podobe v požadovanej štruktúre. TTSK môže využiť softvér UNISudent alebo program Microsoft Excel, pričom vzorovú štruktúru databázy poskytne TransData TTSK na vyžiadanie.
6. TTSK je povinná zabezpečiť podpis „Súhlasu so spracúvaním Osobných údajov“ (ďalej len „Súhlas“) najneskôr pri objednaní BUS karty. TTSK je povinná zabezpečiť archiváciu všetkých Súhlasov odo dňa ich podpisu Držiteľom BUS karty alebo jeho zákonným zástupcom po dobu platnosti právneho vzťahu medzi TTSK a Držiteľom preukazu oprávňujúceho Držiteľa preukazu na výhody z neho vyplývajúce a počas tejto doby je povinná umožniť zástupcom TransData nahliadnuť do nich.
7. TTSK berie na vedomie skutočnosť, že BUS karty (elektronická a vizuálna) a Aplikácie čipu je nevyhnutné pre ich funkčnosť každý školský rok elektronicky prolongovať pre žiakov pokračujúcich v štúdiu.

8. TTSK pre účely možnosti prolongácie BUS karty a Aplikácií čipu BUS karty, odovzdá elektronicky (pomocou softvéru UNISStudent alebo program Microsoft Excel) do TransData databázu tých žiakov, ktorí sú jeho držiteľmi a pre ktorých má byť zabezpečená funkčnosť karty v zmysle tejto Zmluvy aj ďalší školský rok.

Článok VI.

Termíny a miesto plnenia

1. TransData sa zaväzuje dodať objednané BUS karty na adresu TTSK a osobe určenej najneskôr do 5 pracovných dní od zadania objednávky TTSK v zmysle tejto Zmluvy. V prípade mimoriadnych okolností sa zmluvné strany môžu dohodnúť na dlhšej lehote.
2. V objednávke TTSK bude uvedený: presný názov objednávateľa a platiteľa, adresa doručenia, dátum vystavenia objednávky, oprávnená osoba na prevzatie objednaných preukazov aj s uvedením telefonického kontaktu. V prípade ak TTSK používa softvér UNISStudent, nie je potrebné tieto údaje vyplňať.
3. Preukazy môžu byť dodávané aj postupne v čiastkových dodaniach, pokiaľ je to uvedené v písomnej objednávke TTSK. Pokiaľ v písomnej objednávke nie je požadované čiastkové dodanie, plnenie bude uskutočnené jednou dodávkou.
4. Duplikát BUS karty TransData vyexpeduje TTSK do troch pracovných dní od doručenia správnej a úplnej dávky dát, v ktorej TTSK požiada o vydanie duplikátu preukazu, pričom deň zaslania žiadosti sa do uvedeného limitu nezapočítava.
5. Preukazy budú TTSK doručované prostredníctvom niektorého z dopravcov uvedených v čl. II ods. 2 tejto zmluvy na meno osoby uvedenej v ods. 8 tohto článku.
6. Funkčnosť BUS karty a Aplikácií čipu bude zabezpečená počas celého školského roka prostredníctvom Terminálu na Školách alebo sieťou verejných terminálov.
7. Prolongácia BUS kariet bude zabezpečená do 2 pracovných dní od doručenia objednávky spolu so správnou a kompletnou databázou pokračujúcich žiakov pre potreby prolongácie Aplikácií čipu BUS karty.
8. Za TTSK je osobou oprávnenou na prevzatie kariet :Ing. Monika Patalášová, monika.patalasova@trnava-vuc.sk.

Článok VII

Cena a platobné podmienky

1. Maximálna cena za plnenie podľa tejto Zmluvy je 46 513,33 € bez DPH, maximálna cena celkom je: 55816 € s DPH,
2. Cena jednotlivých položiek je stanovená v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
3. Stanovená cena zahŕňa všetky náklady, ktoré TransData vzniknú v súvislosti s plnením konkrétnej objednávky, vrátane nákladov na dodanie.
4. TransData bude fakturovať TTSK cenu za dodané plnenia mesačne na základe jednotlivých zrealizovaných objednávok, a to vždy podľa počtu dodaných BUS kariet alebo vykonaných prolongácií. TransData vystaví faktúru do 14 dní od dňa zdaniteľného plnenia (posledného dňa v mesiaci).
5. TTSK uhradí poplatky za prolongáciu BUS kariet na základe faktúr, ktoré vystaví TransData podľa bodu 6. tohto článku. Tieto faktúry budú vystavené na základe vzájomného zúčtovania, t.j. odsúhlasenia počtu prolongovaných BUS kariet. Poplatok sa pritom netýka duplikátov preukazov, pri ktorých sa vychádza zo skutočnosti, že poplatok už bol pre daný rok zaplatený.
6. Faktúra za prolongáciu BUS kariet bude vystavená k termínu 1. decembra kalendárneho roka za obdobie dotknutého školského roka.
7. Faktúry vystavené TransData musia obsahovať údaje podľa § 71 zákona o DPH. TransData bude zasielať jednotlivé vystavené faktúry TTSK elektronicky na adresu faktury@trnava-vuc.sk.
8. Splatnosť faktúry vystavených TransData je 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia TTSK.
9. Ak nebude niektorá faktúra uhradená v lehote splatnosti, je TransData oprávnená pozastaviť ďalšie plnenia až do vyrovnania dlžnej sumy. Od tohto kroku môže TransData upustiť po písomnom potvrdení TTSK o dôvode meškania s platbou a termíne, do ktorého dlžnú sumu uhradí.

10. Zmluvné strany sa dohodli, že peňažné plnenia sa považujú za splnené dňom pripísania jednotlivých platieb na účet TransData.

Článok VIII

Zodpovednosť za vady preukazov a spôsob reklamačného konania, sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pre nároky zodpovednosti za vady platia ustanovenia § 422 a nasl. Obchodného zákonníka. TransData poskytuje na dodané preukazy záruku 48 mesiacov odo dňa ich prevzatia TTSK, ktorá sa však nevzťahuje na mechanické, magnetické, elektronické alebo akékoľvek iné poškodenie násilnej povahy, vzniknuté po termíne prevzatia Preukazov.
2. V záručnej dobe sa TransData zaväzuje vykonať posúdenie oprávnenosti reklamácie a rozhodnúť o oprávnenosti reklamácie do 30 dní od doručenia reklamovaného preukazu a súčasne v tejto lehote zabezpečiť odstránenie oprávnene reklamovanej vady.
3. V prípade neuznania reklamácie Preukazu bude TTSK o tejto skutočnosti písomne informovaný s odôvodnením neuznania reklamácie a vyzvaný na zaslanie objednávky na výrobu duplikátu Preukazu, ktorý bude spoplatnený v zmysle Prílohy č.1 – Cenník BUS karty.
4. Vlastníctvo k čipovým kartám prejde na TTSK Okamihom ich protokolárneho prevzatia. Rovnakým okamihom prechádza na TTSK i riziko škody.
5. Pre prípad nedodržania podmienok tejto zmluvy dohodli Zmluvné strany nasledovné:
 - a) za omeškanie TransData so splnením jednotlivej objednávky TTSK je TTSK oprávnená účtovať zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z hodnoty nesplnenej objednávky za každý deň omeškania,
 - b) za omeškanie TTSK s uhradením faktúry je TransData oprávnená účtovať úrok z omeškania vo výške podľa príslušných právnych predpisov.

Článok IX

Ochrana informácií

1. Ak Zmluvná strana sprístupní druhej Zmluvnej strane informáciu, ktorá nie je verejne známou a ktorú písomne označí ako dôvernú (ďalej "dôverná informácia"), druhá Zmluvná strana použije takúto informáciu výlučne na účel, na ktorý jej bola sprístupnená a inej osobe ju popri sprístupnení nevyhnutnom pre potreby plnenia záväzkov z tejto Zmluvy bez súhlasu druhej Zmluvnej strany sprístupní iba v prípade povinnosti vyplývajúcej jej zo zákona alebo z vykonateľného rozhodnutia príslušného orgánu.
2. Zmluvné strany budú ochraňovať dôverné informácie druhej Zmluvnej strany, a to s rovnakou starostlivosťou ako ochraňujú vlastné informácie rovnakého druhu, vždy však najmenej v rozsahu primeranej odbornej starostlivosti.
3. V zmysle etického postupu „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácií, súhlasí TransData so zverejnením všetkých informácií, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií, alebo nakladania s majetkom VÚC, štátu, mesta alebo iného subjektu za účelom zvyšovania transparentnosti a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, atď.), v Centrálnom registri zmlúv za účelom nadobudnutia účinnosti zmluvy a zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi.

Článok X Spracúvanie osobných údajov

1. Podmienky spracúvania Osobných údajov
 - 1.1. TTSK ako Sprostredkovateľ spracúva Osobné údaje v mene Prevádzkovateľa podľa podmienok tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ súhlasí s dodržiavaním ustanovení Zmluvy týkajúcich sa Osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa.
 - 1.2. TransData ako Prevádzkovateľ je oprávnená spracúvať Osobné údaje počas doby trvania právneho vzťahu medzi TTSK a žiakom oprávňujúceho žiaka ako držiteľa BUS karty na užívanie benefitov z nej vyplývajúcich. Po uplynutí tejto doby je Prevádzkovateľ povinný tieto údaje bezpečným spôsobom zlikvidovať a vytvoriť o tom protokol. Protokol musí obsahovať min. rozsah likvidovaných osobných údajov, dátum a spôsob likvidácie a meno a podpis osoby, ktorá likvidáciu vykonala.
 - 1.3. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sa zaväzujú pri spracúvaní Osobných údajov prijať všetky potrebné technické a organizačné opatrenia pre splnenie požiadaviek GDPR a ZOOÚ.
2. Doba spracúvania Osobných údajov
 - 2.1. Dátum, od ktorého je Sprostredkovateľ oprávnený začať spracúvať Osobné údaje v mene Prevádzkovateľa je dátum nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
 - 2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že spracúvanie Osobných údajov konkrétnej dotknutej osoby sa ukončí po uplynutí doby uvedenej v bode 1.2 tohto článku zmluvy, najneskôr však dňom ukončenia tejto zmluvy.
3. Účel spracúvania Osobných údajov
 - 3.1. Účelom spracúvania Osobných údajov podľa tejto Zmluvy je:
 - a) získavanie a spracúvanie Osobných údajov žiaka Školy a jeho zákonného zástupcu za účelom **Výroby a Prolongácie BUS karty** ako bezkontaktnéj čipovej karty vydávanej TTSK;
 - b) získavanie a spracúvanie Osobných údajov žiaka Školy a jeho zákonného zástupcu v Systéme akceptácie dopravných kariet, ktorý umožňuje overenie nároku na cestovanie pri použití BUS karty v rámci dopravných funkcionalít zmluvným partnerom spoločnosti TransData.
 - 3.2. Sprostredkovateľ získava a spracúva Osobné údaje Dotknutých osôb prostredníctvom svojich informačných systémov a technických prostriedkov, a vo svojich priestoroch.
4. Zoznamy Osobných údajov
 - 4.1. Zoznam Osobných údajov spracúvaných za účelom výroby a prolongácie BUS karty:
titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, , navštevovaná škola, ročník, osobné číslo, SNR karty, podpis osobné údaje zákonného zástupcu (pre žiaka do 16 rokov):
meno, priezvisko, trvalý pobyt (ulica, číslo domu, obec, PSČ), e-mail, podpis
5. Kategórie Dotknutých osôb
 - 5.1. Dotknuté osoby podľa tejto Zmluvy pre účely výroby a prolongácie BUS karty sú žiaci Školy a ich zákonní zástupcovia.
6. Spracúvanie Osobných údajov
 - 6.1. Sprostredkovateľ získava Osobné údaje Dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa len na účely vyplývajúce z tejto Zmluvy.
 - 6.2. Sprostredkovateľ získava a archivuje súhlasy Dotknutých osôb (resp. ich zákonných zástupcov) so spracúvaním Osobných údajov v informačných systémoch TTSK v súlade s touto Zmluvou a v súlade s platnou legislatívou.
 - 6.3. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sa dohodli na nasledujúcom prenose Osobných údajov:
 - a) podklady na výrobu BUS karty budú zasielané zo softvéru UNISudent zabezpečeným protokolom https technológiou webových služieb.
alebo
 - b) formou vypísanej tabuľky z programu Microsoft Excel v zašifrovanom súbore.
7. Spoľahlivosť spracúvania Osobných údajov
 - 7.1. Sprostredkovateľ musí zabezpečiť, aby všetky osoby, ktoré budú získavať a spracúvať Osobné údaje v mene Prevádzkovateľa:
 - a) boli informované o dôvernej povahe osobných údajov Dotknutých osôb a sú si vedomé povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy a účelu spracúvania Osobných údajov;

- b) boli poučené:
 - i. o rozsahu oprávnení pri spracúvaných Osobných údajov;
 - ii. o účeloch spracúvania Osobných údajov;
 - iii. o povinnosti zachovávať mlčanlivosť;
 - iv. o svojich povinnostiach;
 - v. o možných sankciách, ktoré im hrozia v prípade porušenia GDPR a ZOOÚ pri spracúvaní Osobných údajov.
- 8. Bezpečnosť Osobných údajov
 - 8.1. Vzhľadom na súčasný stav techniky, náklady na realizáciu a povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj riziko meniacej sa pravdepodobnosti a závažnosti práv a slobôd fyzických osôb, Sprostredkovateľ prijme príslušné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie úrovne bezpečnosti osobných údajov Dotknutých osôb zodpovedajúce riziku vrátane, ale nielen:
 - a) schopnosti zabezpečiť nepretržitú dôvernosc, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov a služieb spracúvania;
 - b) schopnosti obnoviť dostupnosť a prístup k osobným údajom Prevádzkovateľa včas v prípade fyzickej alebo technickej udalosti;
 - c) procesu pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania.
 - 8.2. Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti Sprostredkovateľ zohľadní najmä riziká smerujúce k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému zverejneniu alebo neoprávnenému prístupu k Osobným údajom spracúvaným v mene Prevádzkovateľa.
- 9. Práva Dotknutých osôb
 - 9.1. Sprostredkovateľ bezodkladne oznámi Prevádzkovateľovi všetky žiadosti Dotknutých osôb, Úradu na ochranu osobných údajov SR a/alebo iného príslušného orgánu podľa platného GDPR a ZOOÚ, pokiaľ ide o osobné údaje Dotknutých osôb.
 - 9.2. Sprostredkovateľ zabezpečí súčinnosť Prevádzkovateľovi pri uplatňovaní práv Dotknutých osôb podľa GDPR a ZOOÚ v súvislosti s Osobnými údajmi Dotknutých osôb, ktorá zahŕňa:
 - a) poskytnutie všetkých údajov požadovaných Prevádzkovateľom do 3 pracovných dní vrátane úplných podrobností a kópií sťažnosti, komunikácie alebo žiadosti a všetkých osobných údajov, ktoré má vo vzťahu k Dotknutej osobe, ak je takéto poskytnutie údajov v súlade s právnymi predpismi záväznými pre Sprostredkovateľa;
 - b) v prípade potreby poskytnutie takej súčinnosti, ktorú Prevádzkovateľ oprávnene požaduje, aby mohol vyhovieť príslušnej žiadosti v časových lehotách predpísaných GDPR a ZOOÚ;
 - c) zavádzanie akýchkoľvek dodatočných technických a organizačných opatrení, aby umožnil Prevádzkovateľovi účinne reagovať na príslušné sťažnosti, oznámenia alebo požiadavky.
- 10. Porušenie ochrany Osobných údajov
 - 10.1. Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu alebo do 24 hodín porušenie ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi dostatočné informácie, ktoré umožnia Prevádzkovateľovi splniť všetky povinnosti hlásenia porušenia ochrany Osobných údajov podľa GDPR a ZOOÚ. Pri oznámení minimálne:
 - a) popíše povahu porušenia ochrany Osobných údajov, kategórie a počty dotknutých osôb a kategórie a počty príslušných záznamov o Osobných údajoch;
 - b) oznámi kontaktné údaje zodpovednej osoby Sprostredkovateľa alebo iný kontakt, od ktorého je možné získať viac informácií;
 - c) popíše odhadované riziko a pravdepodobné dôsledky porušenia ochrany Osobných údajov;
 - d) opíše opatrenia prijaté alebo navrhnuté na riešenie porušenia ochrany Osobných údajov.
 - 10.2. Sprostredkovateľ spolupracuje s Prevádzkovateľom pri vyšetrowaní, zmierňovaní a náprave každého porušenia ochrany Osobných údajov.
- 11. Hodnotenie vplyvu ochrany údajov a predchádzajúce konzultácie
 - 11.1. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi primeranú pomoc s posúdením vplyvu na ochranu Osobných údajov, ktoré sa vyžadujú v zmysle článku 35 GDPR a predchádzajúce konzultácie s dozorným orgánom dohľadu Prevádzkovateľa, ktoré sa vyžadujú podľa článku 36 GDPR (Predchádzajúca konzultácia), a to vždy len vo vzťahu spracúvania Osobných údajov

Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa a charakteru spracúvania, ktoré má Sprostredkovateľ k dispozícii.

12. Likvidácia alebo vrátenie Osobných údajov Prevádzkovateľovi

12.1 Po ukončení tejto Zmluvy odovzdá Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi v čase platné súhlasy od Dotknutých osôb, ktoré získal v mene Prevádzkovateľa podľa ods. 6 tohto článku. Ostatné súhlasy zlikviduje skartovaním alebo spálením.

13. Výkon auditu

13.1. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi na požiadanie všetky informácie potrebné na preukázanie súladu s touto Zmluvou a umožní audítorovi poverenému Prevádzkovateľom vstup do priestorov, v ktorých dochádza k spracúvaniu Osobných údajov v mene Prevádzkovateľa.

13.2. Sprostredkovateľ umožní Prevádzkovateľovi alebo poverenému audítorovi kontrolovať, auditovať a kopírovať všetky príslušné záznamy, procesy a systémy, aby sa Prevádzkovateľ mohol ubezpečiť, že sú dodržané ustanovenia tejto Zmluvy.

13.3. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi plnú spoluprácu v súvislosti s takýmto auditom a na požiadanie Prevádzkovateľa poskytne Prevádzkovateľovi dôkaz o tom, že dodržiava svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy.

Článok XI Záverečné ustanovenia

1. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode Zmluvných strán a to výhradne formou písomných dodatkov uzatvorených v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
2. Kontaktná osoba a adresa za spoločnosť TransData bude vo veciach predmetu tejto Zmluvy: buskarta@transdata.sk, alebo príslušný obchodný zástupca pre TTSK. Kontaktná osoba za TTSK bude vo veciach predmetu tejto Zmluvy:
meno: Mgr. Dagmara Mastelová, PhD.
tel.: 0911 977 948
email: mastelova.dagmara@trnava-vuc.sk
3. TransData môže od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, že TTSK je v omeškaní s úhradou faktúry podľa predmetných článkov alebo iným následne dohodnutým spôsobom za dodané Produkty a Služby po dobu dlhšiu ako 30 dní od uplynutia splatnosti faktúry. TransData nie je povinná realizovať plnenie podľa tejto Zmluvy v prípade, že TTSK do času plnenia dohodnutého v tejto Zmluve alebo iným následne dohodnutým spôsobom neuhradila TransData celú fakturovanú sumu zodpovedajúcu realizovaným objednávkam.
4. TTSK môže od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, že BUS karty nebude možné použiť v Systéme akceptácie a akceptácia nebude obnovená, prípadne nebude podaná relevantná informácia o riešení do 30 kalendárnych dní od jej písomného nahlásenia Držiteľom, resp. TTSK. V takom prípade sa TransData zaväzuje uhradiť TTSK zmluvnú pokutu vo výške úhrady za dodané BUS karty, ktoré nemožno použiť.
5. TTSK je oprávnený vypovedať túto zmluvu s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť odo dňa doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
6. Prípadné ukončenie platnosti tohto zmluvného vzťahu nemá vplyv na povinnosť Zmluvných strán vzájomne si vyrovnať svoje vzájomné záväzky a pohľadávky ani na už vydané resp. prolongované karty, ktorých funkčnosť musí byť zabezpečená po celú dobu, na ktorú boli vydané resp. bol uhradený poplatok za prolongáciu.
7. Táto Zmluva môže zaniknúť aj na základe písomnej dohody Zmluvných strán, pričom táto dohoda musí obsahovať dátum, od ktorého Zmluvným stranám zanikajú povinnosti podľa tejto Zmluvy, spôsob a formu vzájomného vysporiadania všetkých záväzkov. Povinnosti a záväzky Zmluvných strán voči Držiteľom BUS karty zanikajú až po skončení platnosti BUS karty.
8. Táto Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, z ktorých TTSK dostane 2 vyhotovenia a TransData dostane jedno vyhotovenie.

9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení.
10. Vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia platnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacich platných právnych predpisov.
11. Prípadná neplatnosť jednotlivých ustanovení zmluvy a jej dodatkov nemá za následok celkovú neplatnosť Zmluvy, pokiaľ z povahy tejto Zmluvy alebo z jej obsahu alebo z okolností, za ktorých došlo k jej uzavretiu, nevyplýva, že tieto ustanovenia nemožno oddeliť od ostatného obsahu. Neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenie sa musí podľa potreby zmeniť a doplniť, aby sa zabezpečila jeho platnosť a vynútiteľnosť.
12. Zmluvné strany vyhlasujú, že ustanoveniam tejto Zmluvy zhodne porozumeli, čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, neuzavreli ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok alebo v rozpore s dobrými mravmi, súhlasia s ustanoveniami Zmluvy a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
13. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú jej Prílohy:
Príloha č. 1 – Cenník BUS karty

Dátum: 28.8.2023

Za TransData s.r.o.:

Za TTSK:

.....
Konateľ spoločnosti
Ing. Branislav Jurčíšin

.....
Predseda TTSK
Mgr. Jozef Viskupič

.....
Konateľ spoločnosti
Ing. Karol Gogolák

Cenník BUS karty

CENNÍK BUS KARTY	
Poplatok za čipovú kartu (8,20 €/ks) a ročný poplatok za Aplikácie čipu pri vydaní karty (3,00 €) Preukaz obsahuje: inicializovaná a personalizovaná karta s čipom, obal, ochranná fólia na uchytenie fotografie.	
	11,20 €
Cena duplikátu preukazu (napr. v prípade straty, poškodenia, krádeže alebo neoprávnenej reklamácie)	
	11,20 €

CENNÍK ROČNEJ PROLONGÁCIE BUS KARTY	
Poplatok za ročnú prolongáciu	
	3,00 €

CENNÍK PRÍDAVNÉHO MATERIÁLU	
Plastový obal	
	0,36 €

Uvedené ceny sú bez DPH
Platnosť od: podpisu zmluvy s touto prílohou